



回顧澳門，我城： 被支配的空間與文化

A Review on Macao, My City :
The Maneuvered Space and Culture

陳美玉

Mei-loc CHAN

美國北伊利諾大學美術教育研究所博士生

著名的符號學學者羅蘭·巴斯（Roland Barthes, 1967/1988）談到城市時說：「城市本身展現的……實際是一種語言：城市與我們對話，我們居住在這片土地上，穿梭在它的大街小巷中，藉由瀏覽與之交談（p.195）。」換言之，城市透過有形與無形的符號，來引導人們的行為和價值取向，人們則以實際的生活、行動、態度，用有意或無意的目光來回應或漠視環境裏的象徵符號，以表達我們對城市的認同與否。我們的正面回應越多，對這片土地的歸屬感越強，也更願意以這片土地的景觀特徵來彰顯我們的文化身分。

城市景觀涵蓋了建築、空間、自然環境……等硬體，以及商業活動、人文、節慶與生活等軟體。在符號學上，不論這些軟、硬體其本身或形貌的展現（representation）都是一個符碼（sign，或稱符號），每個符碼都含有兩層意義，即表徵所明示的本義（denotation）和由意向性資訊所產生的暗示意義（connotation）。例如，教堂的本義是提供大眾敬神活動的建築，但在不同的情境脈絡下，它可被視為地標、社區中心、權力的象徵、本土文化精神的指標，乃至殖民者權力宣示的代表。當符碼被賦予意義的時候，便成為一個價值的象徵符號（symbol）；符碼的價值與隱喻意義都是一種文化產物，由於社會建構會隨著時空的轉移而具有不確定性，就像今天不少教堂建築成為滿足人們懷舊的旅遊景點符號，它們已變成與原義不相關的指示標記（signifier）。

象徵符號的價值與符號閱讀者的生活息息相關，即人們如何對它的表徵與深層意義的解讀與闡釋，在澳門，對一般的博彩旅客來說，如雨後春筍般新建的美式賭場及賭場酒店，是體驗建築氣派、賭法多元、且揉合吃喝玩樂於一體的休閒娛樂度假場所；對於一些有文化自覺的澳門人來說，卻是大企業假自由市場之名塑造與操縱文化，或是美式價值的擴張和本土政治經濟支配文化的社會問題。不論如何闡釋，解讀象徵符號的視覺內涵已是重要的課題。

再看我城澳門

學者 Webb (2002) 在離家一段日子之後，回去做自己家鄉的遊客，他沿著旅遊指示路線去閱讀，企圖瞭解熱門旅遊景點是如何產生出來的，遊客的佇足觀照對旅遊地的文化真實性帶來什麼樣的衝擊，到底旅遊地本身是「佇足觀照」的縱容者還是受害者？參照 Webb 的做法，過去一年間我有機會三度回到我的故鄉澳門，嘗試瞭解在政府努力經營「賭權開放」與「文化旅遊品牌」政策下的視覺環境，看澳門人如何在經濟與人文生態間取得平衡，澳門市民又如何參與、展示自我文化的主體性。

澳門半島的面積，在清末時不過 2.78 平方公里（李志華，2002），經過逾百年不斷地填海，今天半島和兩個離島合起來的面積已逾 27 平方公里（澳門資料，n.d.），其中超過 63% 的澳門土地面積是填海築成的（李志華，2002）。城市的發展沒有影響四個半世紀以來，依然聳立的四十座明清時期的完整廟宇建築（參看陳煒恒，2002）和眾多巴羅克式教堂與南歐風格房屋，不過，從小我對這些古蹟都很陌生。在我的生活空間裏，這些中西歷史建築是一個個毫不相干的影像或符碼而已，我的個人記憶僅止於這些建築之外的公共生活空間。我的求學歷程中沒有中國現代史、中國現代文學、澳門地方史……等認識本土文化的科目¹，即使到了今天，澳門的學校仍沒有設置這些課程。雖然，我對自我的民族身分從不含糊，但嚴格說來，我是一個沒有自我文化意識與身分的人。

自八十年代末期，澳門開始注意本土歷史文化的研究和出版，我才有機會認識這片特殊土地深厚的歷史和特殊的文化底蘊。城市化的發展拔除了承載昔日記憶、在島上林蔭大道分隔來往交通的路樹，填平了窄石灘，縮小了半島的海灣，新建了更長的堤岸；新的市容不但增添了寬廣的綠色空間，還輔以噴泉和隨節令更換的花卉點綴；隨著多座博物館的落成，澳門的外觀給人一種寧靜、人文、人性化的空間感。當年的澳葡政府花了大筆公帑購置的八件公共雕塑，並透過立法主要保護葡式建築與文物，不無是殖民文化的宣示，在撤出亞洲前「重現過去的特權」（Zukin, 1995/1999, p.17）；同時，葡人致力舉辦藝術節暨各類文娛活動，配合海外宣傳「象徵經濟」（symbolic economy）冀以帶動旅遊業。但是學校藝術教育卻乏善足陳，藝術節一辦經年，大部分表演藝術場次要靠送票以增加入場欣賞觀眾，視覺藝術展則往往只有參觀者寥寥幾人；嘉年華與美食節才是男女老幼都熱衷的文化活動，此類活動才算是一般市民與生活空間產生連結。

除了上述的東、西方建築，澳門還包括兩座完整的阿拉伯式的民居，這連澳門市民也不甚了解。旅客所認識的澳門，向來都只限於旅遊宣傳所推介的幾座地標，政府也特別強調其南歐式的建築是亞洲區唯一此風格的建築群，尤其在一連串申請聯合國世界人類文化遺產的高調宣傳活動後，更鞏固了旅客對澳門人文景觀的刻板印象，實際上，這些熱門景點的路標也較明顯。為了滿足觀光客的獵奇眼光，小城的公共空間幾乎無處不是南歐風格的街道、廣場、樓宇，譬如新蓋的「茶道博物館」、圍繞剛落成的塔石體育館的人行道。小城的確是很多地方都散發著南歐氣息，有些本來就是這樣，有些是把這個特點刻意加強，例如把邊上的街道也一併葡式化。但是現代建築的塔石體育館，它的周邊街道和緊貼的民房根本就不是南歐格調的；還有，「茶道博物館」是徹頭徹尾的「葡式建築」，建在有如「十笏園」亭台水榭般格局的中式「盧九花園」範圍內的邊上。原本是體現中西文化於教堂與大石板路面設計的典型例子「大堂」，在政府的銳意經營下，大堂前地最近搖身一變，仿如南歐小廣場，同時還以十七、八世紀歐人描繪拖著辮子的澳門老百姓生活面貌和葡人船隻靠岸的繪畫放大複製成瓷磚，鋪在四周牆上，這只是向遊客展示一個商品——一個取代了真實的過去、為觀光「打造」的歷史模型而已。諷刺的是，葡萄牙人在

管治澳門的後期，千方百計透過種種手段，如：教育法例、城市建設等，把葡萄牙的殖民者文化留在澳門。豎立那八件紀念碑式雕塑的時候，便曾遭到知識界的輿論壓力（參看陳美玉，2002）；如今，特區政府繼續捧著昔日的葡人文化在城裏到處拷貝，相形之下，以華人為主的廣大本地居民，以及與他們亟需重建與認同的核心文化工作相關的城市建設，就不是等量齊觀。

走遍小城，到處可見政治、經濟權力進佔公民權利的公共空間，支配著大眾場域的文化形式、內涵與價值觀，儼如城市文化的代言者，例如：自來水公司捐贈設在傳統中式建築旁的公園內的西式「和麗女神噴泉」，全然為了迎合亞洲遊客口味，但與澳門市民生活和文化卻沾不上邊。這些強行設置的符碼（如：西式噴泉）只能滿足遊客的佇足觀照，對居民來說，它們是買來的，沒有個人或集體的歷史聯繫，初接觸的時候，更沒有喚醒記憶的作用，遊客看到的是打造的商標而不是代表澳門人生活內涵的文化記號。

城市中種種的造形風格、氣味、色彩、物件、價值和符號，舉凡建築的造形與用途、公共與私人空間的規劃、環境的空間結構等等，皆有可能因政府或財團的運作而取得法定的掌控權，在特權考量之外的文化意義便被忽略；當大商家以雄厚的資金，繞過公民力量的制衡擴張其影響力，又得到政府的協助達到支配公共空間的用途時，就是公民權利被漠視的嚴重時刻。澳門開放賭權，自二〇〇四年五月新賭場啓業後，短短七個多月的時間，澳門賭業稅收即近一百五十億澳門元（約新台幣六百億，澳門日報，2004年12月4日），本地及外地大小財團開設的賭場已佔領了澳門的新商業中心區，自港澳碼頭沿海旁大道直走到舊的商業大道，兩旁全是賭場或所屬的娛樂場所。澳門城市規劃的一個特點，是商業、學校、民居全混在一起：澳門藝術博物館和澳門文化中心毗鄰就是美式



從文化中心與澳門藝術博物館回望可見的新美資賭場（陳美玉提供）

豪華賭場，澳門理工學院隔著馬路環視都見博彩公司的招牌，中小學則夾藏在賭場酒店之間……，諷刺的是，中國駐澳門外交辦公大樓亦是三面被賭場環抱。博彩大企業對公共空間的最大侵佔，是城內偌大的公園「藝園」有三分之二被劃歸給企業家來興建賭場酒店，財閥為擴建業務以抗衡競爭對手，就把酒店隔鄰、區內唯一的、也是最大的一個運動場收購了（附近學校的學生要另找地方上體育課），接下來則遊說運動場邊上的葡文學校賣地遷校（澳門日報，2005年2月7日），至於離島，擴展的酒店賭場比以前更緊貼著澳門地標的高等教育學府—澳門大學。學者批評，現代經濟發展最常出現的是貪婪、無公義的投資，尤以跨國財團把自然與弱勢社群視為可以用權力操控的「他者」，對自然資源進行不符人文精神的過分開發和對弱勢社群的權益剝削或邊緣化（Gruenewald, 2003; Kortton, 1999）。

省思

澳門兩個離島間原來的一大片濕地紅樹林，是珍貴候鳥黑臉琵鷺及其他留鳥與候鳥度冬的地方。二〇〇四年底這片濕地開始動工興建第三家賭場度假酒店，汙濁的空氣、噪音與傾瀉入濕地的砂土，把僅存的生態保育區環境也破壞了²，灘涂底棲生物的死亡影響了候鳥棲息過冬（澳門日報，2004年12月24日）。當海外博彩業財閥宣佈，將夥同國際酒店集團集資千億美元，在離島這片填土上建造國際品牌、集旅遊和會展功能的「金光大道」時（澳門日報，2005年3月18日a），這片碩果僅存的濕地環境未來命運將更堪虞。為了配合珠江三角洲經濟圈的物流發展及擴大未來的澳門旅遊業，小城又再大規模填海了（澳門日報，2005年3月12日及18日b）。二〇〇五年農曆年剛過去，政府更推出興建兩條共長二十七公里的「軌道捷運系統」研究方案，擬結合架空及地底方式建造一條環繞澳門半島的「環島線」和一條連接離島的「澳氹線」，路線將覆蓋大部分的住宅區及商業旅遊區（明報，2005年2月26日a）。不用多久，澳門將會出現更多「消失的風景」。更令人憂慮的是，關注貫穿舊城區的捷運地底施工會帶來不利後果的，主要是擔心工程影響樓宇結構的地產發展商而已，普羅大眾多從實利衡量，肯定這些翻天覆地的計畫（澳門日報，2005年2月26日）。香港不但有由專業人士和官方代表組成的「城市規劃委員會」，專責審批影響城市生態環境的建設（參看明報，2005年，2月26日b），還有不同的民間環保組織發揮監察作用，可是澳門居民還未具有這種意識。



圖上 金蓮花（澳門市花）廣場與美資賭場遙遙相對（陳美玉提供）

圖下 八角亭圖書館與「和麗女神」噴泉（陳美玉提供）



「大堂」前的葡式圖案小方石塊路面（陳美玉提供）



重新規劃的「大堂」廣場外側牆上的瓷磚畫（陳美玉提供）

對於急劇變化的生活建築環境，澳門的報人私下積極呼籲文化及教育界發表意見，行使公共監督的權利³。前述的大堂前地休憩區在我拍照後一個多月竣工啓用時（即本文完成初稿之後），原來鋪砌在牆上的瓷磚畫全部消失了，據說樸素的牆壁是體現影壁的中式建築特徵⁴。我沒法求證這個令人有點「驚喜」的結果，是否文化教育界在過去數月來不停的批評所致，因為第二座「和麗女神噴泉」已於二〇〇五年三月在離島啓用了（澳門日報，2005年3月23日），對兩座噴泉的設置卻鮮有人提出質疑。

澳門的學校課程裏向來少有自然與人文關懷的課程。雖然特區政府爲了申請世界人類文化遺產，積極舉辦青少年文物保護大使活動，可是活動僅止於歷史文物的資料層面，缺乏文化批判反思，尤其在解讀和發掘情境中價值符號資訊的隱藏意義，以及敏銳察覺視覺環境中如何支配自己的空間與文化內容的元素等議題，這些年輕文化大使能發揮的作用實在有限。

澳門本土的文化人李展鵬（2004年12月11日），感歎澳門錄影創作展的作品內容單薄，即使涉及本土社會現象，一律表現歌舞昇平。當前世界很多地區的錄影藝術創作都負載著對社會與文化的反思批判，有機會發聲的澳門人在面對這片特殊土地和巨變的時代，卻什麼都沒有說，這是澳門教育的癥結與文化價值衝突的所在。如何從現有的環境中進行富有本土文化意義的藝術教育，是澳門各級學校之課程與教學改革要注意的重要課題。



「大堂」附近的大石板路面只剩下這個斜坡（陳美玉提供）

澳門的中、小學校有令人羨慕的、完全的課程自由，也沒有規範的升學考試，要落實包含本土元素的文化批判藝術課程，除了學校行政支持外，關鍵在於第一線藝術教師是否具備敏銳的文化觸覺和批判反思能力。要解決這個問題，首要改革澳門的美術師資課程與培育方法，增設澳門地方史和批判教學法的學習，一方面從體驗入手，進行實地觀察、訪問、紀實等原始研究，並同時輔以文獻資料參考，解構社區的文化生態，另一

在「藝園」裏撥給美資興建賭場酒店的空間一角（陳美玉提供）



方面則配合個人學習的「自傳性反思筭記」，以瞭解自我文化身分內涵的成因和改變的過程，然後再依據研究所得計畫教學。研究的形式可允許據個人興趣選擇人物志研究、探索意義的符號學研究、現象學研究、或文物和工藝品的歷史研究等。換言之，這是體驗—反思—實踐的文化批判學習模式。經歷了這樣的自我內在改變，教師在教學時便更容易理解學生的感受，從而創設情境，引領學生走進社區，

從田野研究滋養創作，從反思批判而至最終在生活裏自我實踐（參看陳美玉，2004）。只有當澳門人的自我文化意識普遍提升了，小城才可望在經濟與本土生態環境兩極間取得合乎人文精神的發展。■

註釋

- 1 1999年，曾是葡萄牙管治的中國領土，但不算是葡萄牙的殖民地。華人占澳門城市總人口逾90%，推行葡文教育的，一向只有幾所由澳葡政府設立的公校而已，澳門的教育主體是由私人及宗教團體所辦的中文與英文學校，華人子弟接受的主要是中華文化教育。因此，澳門沒有像香港的殖民地教育體制與課程（即使至今，澳門仍沒有統一的學制和規範的中央課程）。上世紀六十年代始，為了回避種種政治敏感問題，澳門的私立學校才逐漸取締歷史、公民科，而中國近代史、中國近代文學，乃至澳門地方史，在學校課程裏，向付闕如。參看陳美玉《澳門學校視覺藝術教育：非葡萄牙化現象與本土知識的必要性》一文。
- 2 原有的濕地面積大部分劃歸外資興建賭場酒店，僅餘近岸一小塊保留作自然保育區，可是攔在水域週邊為興建賭場酒店的填土工程，把保育區變成一個布袋灣，生態環境堪虞。
- 3 我在2004年底回澳門時，報界朋友如此呼籲。
- 4 廣場休憩區位在斜坡頂的平臺，靜素的牆是沿休憩區外兩側的斜坡而建，完全沒有中式影壁的功能。

參考文獻

- 李志華（2002）：澳門：蠶食大海的城市。中國國家地理，13，22-35。
- 李展鵬（2004年12月11日）：澳門人，你點解有Say？。澳門日報，<http://www.macaodaily.com>，瀏覽日期：2004年12月11日。
- 明報（2005年2月26日a）：澳門擬建兩條軌道捷運線。即時新聞，<http://www.mpinews.com/newsletter.cfm?newsid=200502260008gb60008a>，瀏覽日期：2005年2月26日。
- 明報（2005年2月26日b）：Mega Tower再遭成規會否決，<http://www.mingpao.com>，瀏覽日期：2005年2月26日。
- 陳美玉（2002）：澳門學校視覺藝術教育：非葡萄牙化現象與本土知識的必要性。藝術教育研究，3，91-131。
- 陳美玉（2004）：文化瞭解與身分認同：澳門的學校藝術課程思考。載於InSEA北京2004亞洲地區會議論文集，231-240。北京：首都師範大學美術學院。
- 陳煒恒（2002）：澳門奇跡：眾廟皆留存。中國國家地理，13，80-89。
- 澳門資料（n.d.）：<http://www.macao.gov.mo/factsheet.phtml?lang=cn&code=GP>，瀏覽日期：2004年7月3日。
- 澳門日報（2004年12月4日）：今年賭業旺稅收近百億。<http://www.macaodaily.com>，瀏覽日期：2004年12月4日。
- 澳門日報（2004年12月24日）：來澳黑臉琵鷺同比少兩成。<http://www.macaodaily.com>，瀏覽日期：2005年2月2日。
- 澳門日報（2005年2月7日）：戴明揚：葡校遷址此其時矣。<http://www.macaodaily.com>，瀏覽日期：2005年2月7日。
- 澳門日報（2005年2月26日）：全城關注捷運。 <http://www.macaodaily.com>，瀏覽日期：2005年2月26日。
- 澳門日報（2005年3月12日）：北安新碼頭開始填海。<http://www.macaodaily.com>，瀏覽日期：2005年3月12日。
- 澳門日報（2005年3月18日a）：千億元建金光大道。<http://www.macaodaily.com>，瀏覽日期：2005年3月18日。
- 澳門日報（2005年3月18日b）：拱北入選橫琴出局。<http://www.macaodaily.com>，瀏覽日期：2005年3月18日。
- 澳門日報（2005年3月23日）：氹仔和麗女神噴泉啟用。<http://www.macaodaily.com>，瀏覽日期：2005年3月23日。
- Barthes, R. (1988). *Semiology and urbanism* (R. Howard, Trans.). In R. Barthes, *The semiotic challenge* (R. Howard, Trans., pp. 191-201). New York: Hill and Wang. (Colloquium at the University of Naples, 1967; original work published 1985)
- Gruenewald, D. A. (2003). Foundations of place: a multidisciplinary framework for place-conscious education. *American Educational Research Journal*, 40 (3), 619-654.
- Korten, D. C. (1999). *The post-corporate world: Life after capitalism*. San Francisco, CA: Berret-Koehler Publishers.
- Webb, N. (2002). Tourist sites. *Visual Arts Research*, 28 (2), 64-76.
- Zukin, S. (1999). *The cultures of cities*. Malden, MA: Blackwell. (First published 1995)